

HAPPYバス

8月のお誕生日のお友達を紹介します!

北山台

働く車が
大好きな篤人くん
ニコニコ笑顔にとっても
いやされます
ずっと笑顔でいようね☆



田中 篤人ちゃん 4歳

部田山

お誕生日おめでとう☆
これからも仲良く楽しく
元気に過ごしてね☆



若川 ななみちゃん 4歳
若川 陽翔ちゃん 2歳

押草団地北

お誕生日おめでとう!
兄妹仲良く
楽しい1年にしようね★
だいすき♡



小倉 葵人ちゃん 4歳

北山台

1歳の誕生日
おめでとう🎉
これからも元気で健康で
たくましい男の子に
成長していってね!



富田 佑和ちゃん 1歳

北山台

お誕生日おめでとう♡
これからお兄ちゃん
と一緒に元気に
育ってね!(^^)



村田 菜優ちゃん 1歳

和合

3歳のお誕生日
おめでとう!大きくなったね♪
可愛いすずちゃん、
大好きだよ♡



小林 涼乃ちゃん 3歳

掲載する
お子さんを募集中!

- 保護者とお子さんの氏名 (よみ) ● 生年月日 ● 住所、郵便番号 ● 電話番号 ● コメント (40文字以内)
- お子さんの画像データまたは写真を広報広聴係へメール tgo-jinji@town.aichi-togo.lg.jpまたは窓口へ。

※応募者多数の場合は先着順となります。

申込締切日

10月生まれ:8月7日(金) 11月生まれ:9月10日(木)



外国語情報コーナー

USEFUL INFORMATION IN ENGLISH

INFORMAÇÕES ÚTEIS EM PORTUGUÊS

特別定額給付金・災害の備え

HAVE YOU ALREADY REQUESTED 100,000 YEN HELP?:

The deadline for application for the TOKUBETSU TEIGAKU KYUUFU KIN, national benefit granted for residents as a measure to cover financial loss due to COVID-19 is Tuesday, August 25, 2020. Please note that you cannot have the aid if you miss the deadline. **BE ALWAYS PREPARED FOR AN EMERGENCY:** In case of a natural disaster, it may take time before you receive help and relief supplies. It is advised for each family to always prepare an emergency kit to survive for a week to 10 days. In the kit you may include: water, non-perishable food, first aid box, clothing, emergency items, hygiene items, outdoor items, personal items, etc. For a family with small child or elderly, it is important to add other items such as powdered milk, diaper, eyeglasses, medicine, etc. Information and alert notice can be received via town's website, e-mail notice (registration required, see the June issue), or appropriate radio.

VOCÊ JÁ FEZ A SOLICITAÇÃO DA AJUDA DE 100,000 IENES?

O prazo para o requerimento da ajuda criada como medida econômica emergencial devido ao corona vírus-TOKUBETSU TEIGAKU KYUFUKIN é até 25 de agosto de 2020. Passado o prazo, não poderá receber a ajuda. **VAMOS ESTAR SEMPRE PREPARADOS PARA UMA EMERGÊNCIA:** em caso de desastre natural, ajuda e mantimentos demoram de uma semana à 10 dias para chegarem, sendo necessário que cada família deixe sempre preparado um kit de emergência para sobreviver durante este período. Água, alimentos não perecíveis, caixa de primeiros socorros, roupas, artigos de emergência, artigos de higiene, artigos de outdoor, itens pessoais, etc. Família com criança pequena ou idosos, é importante acrescentar outros itens como leite em pó, fralda, óculos de grau, remédios, etc. Informações e aviso de alerta podem ser recebidos através de e-mail do sistema do site do município (cadastro antecipado), ou rádio apropriado.

Interpretation is available in Togo Town Hall Mondays and Fridays during 9:00 am - noon and 1:00 pm - 4:00 pm. Phone: 0561-38-3111 (ext. 2179, 2180).

Intérprete toda Segunda e Sexta-feira, das 9h00 às 12h00 e 13h00 às 16h00. Tel.: 0561-38-3111(ramais 2179, 2180)